



I

AVVERTENZE:

- L'impianto deve essere effettuato da personale autorizzato, certificato secondo le vigenti normative dello stato in cui avviene l'installazione.
- Tutto il materiale utilizzato deve essere conforme ai requisiti di sicurezza previsti per il tipo di applicazione, secondo le vigenti normative dello stato in cui avviene l'installazione.
- Tutti gli allacciamenti (idrico ed elettrico) devono essere perfettamente isolati gli uni dagli altri e fissati in maniera stabile.



EN

WARNINGS:

- The plant must be made by an authorised staff and must be certified at the norms in use in the country where the installation is made.
- All the material used must be conformed to the safety requirements forecast for this type of installation, as per the norms that are effective in the country where the installation is made.
- All (hydraulic and electric) connections must be perfectly isolated one from the other and stably fixed.



F

AVERTISSEMENTS:

- L'implant doit être effectué par un personnel autorisé, certifié selon les normes en vigueur du pays dans lequel a lieu l'installation.
- Tout le matériel utilisé doit être conforme aux requis de sécurité prévus pour ce type d'application, selon les normes en vigueur du pays où a lieu l'installation.
- Tous les branchements (hydrique et électrique) doivent être parfaitement isolés les uns des autres et fixés de façon stable.

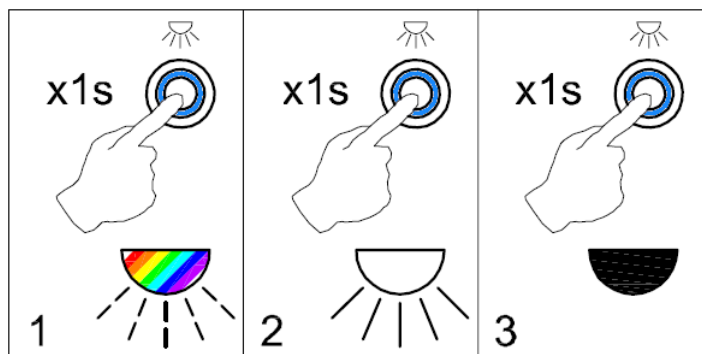


D

HINWEISE:

- Die Anlage muss von qualifizierten Personal installiert werden.
- Das gesamte, verwendete Material muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen, welche für diese Art der Anwendung vorgesehen sind, entsprechend der Rechtsvorschriften, welche in dem Land gelten, in dem die Installation vorgenommen werden soll.
- Alle Anschlüsse (Wasser- und Elektroanschlüsse) müssen perfekt voneinander isoliert sein und auf beständige Art und Weise geprüfert sein.

FUNZIONAMENTO – FUNCTIONING – FONCTIONNEMENT – LAUF



FUNZIONAMENTO CROMOTERAPIA:

- 1° pressione pulsante (circa 1s): avvio ciclo cromoterapia
- 2° pressione pulsante (circa 1s): arresto ciclo cromoterapia su colore desiderato
- 3° pressione pulsante (circa 1s): spegnimento led

CHROMOTHERAPY FUNCTIONING:

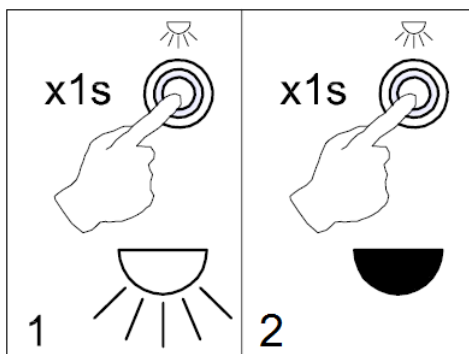
- 1° button pressing (about 1s): starting chromotherapy cycle
- 2° button pressing (about 1s): stop chromotherapy cycle on desired colour
- 3° button pressing (about 1s): led off

FONCTIONNEMENT CHROMOTHÉRAPIE:

- 1° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = mise en fonction du cycle des couleurs de la chromo thérapie
- 2° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = arrêt du cycle chromo thérapie sur couleur désirée
- 3° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = led éteints

LAUF DER CHROMOTHERAPIE:

- Erster Druck des Knopf (zirka 1“): Einleitung des Chromotherapie-Zyklus.
Zweiter Druck des Knopf (zirka 1“): Stillung des Chromotherapie-Zyklus unter wünsche Farbe.
Dritter Druck des Knopf (zirka 1“): Löschen der Led.



FUNZIONAMENTO LUCE BIANCA:

- 1° pressione pulsante (circa 1s): accensione led
- 2° pressione pulsante (circa 1s): spegnimento led

WHITE LIGHT FUNCTIONING:

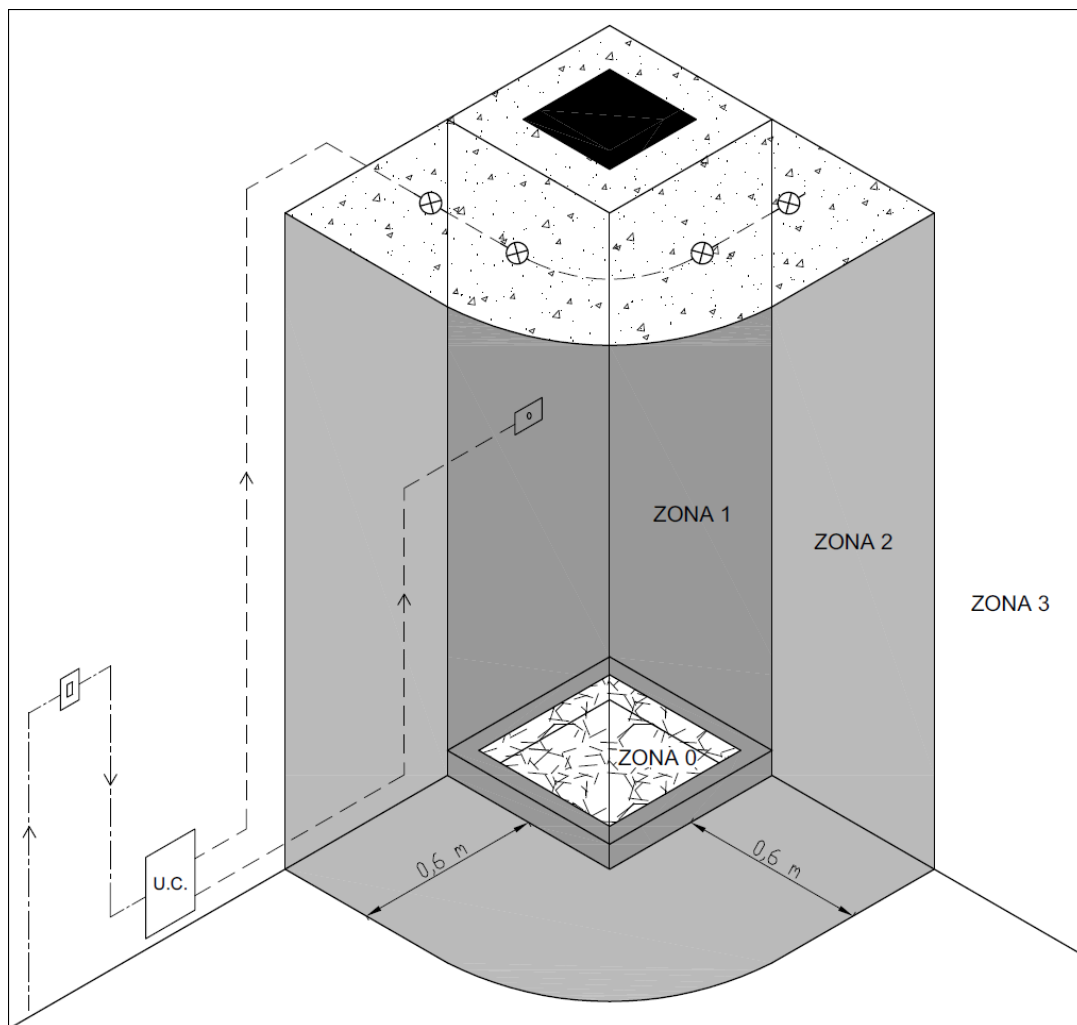
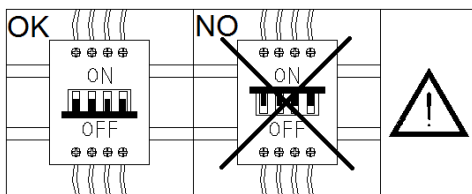
- 1° button pressing (about 1s): led lighting
- 2° button pressing (about 1s): led off





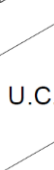



FONCTIONNEMENT LUMIÈRE BLANCHE:

- 1° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = allumage led
- 2° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = led éteints

LAUF DER WEISSLICHT:

- Erster Druck des Knopf (zirka 1“): Einschalten der Led.
Vierter Druck des Knopf (zirka 1“): Löschen der Led.



- | | | |
|--|---|---|
|  | SOFFIONE (ove previsto)
CIEL DE PLUIE (s'il est prévu) | / SHOWER HEAD (when provided)
/ DUSCHKOPF (wenn vorhanden) |
|  | CONTROSOFFITTATURA
FAUX PLAFOND | / FALSE CEILING
/ DOPPELTE ZWISCHENDECKE |
|  | LED
LED | / LED
/ LED |
|  | PULSANTIERA
BOUTON | / SWITCH CONTROL
/ DRUCKKNOPF |
|  | CENTRALINA DI CONTROLLO
CENTRALE CONTRÔLE | / CONTROL UNIT
/ ÜBERPRÜFUNG-STEUERUNG |
|  | COLLEGAMENTO ELETTRICO (in dotazione)
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (fourni) | / ELECTRICAL CONNECTION (supplied)
/ ELEKTRISCHE VERBINDUNG (ausgestattet) |
|  | COLLEGAMENTO ELETTRICO (non in dotazione)
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (pas fourni) | / ELECTRICAL CONNECTION (not supplied)
/ ELEKTRISCHE VERBINDUNG (nicht ausgestattet) |
|  | INTERRUTTORE ON/OFF
(non obbligatorio, non in dotazione)
INTERRUPTEUR ON/OFF
(pas obligatoire, pas fourni) | / SWITCH ON/OFF
(not required, not supplied)
/ AN/ZU SHALTER
(nicht obligatorisch, nicht ausgestattet) |

ATTENZIONE:

- Per il corretto funzionamento del kit cromoterapia occorre inoltre acquistare la pulsantiera: si raccomanda di scegliere la pulsantiera adeguata (1, 2 o 3 tasti) in base alle funzioni richieste (cromoterapia, aromaterapia, musica).
- Predisporre un controsoffitto rinforzato posto ad una distanza dal soffitto non inferiore a 7 cm.
- Predisporre una scatola incasso 503E portafrutti da 3 moduli all'interno della zona 1 o al di fuori di essa (no zona 0) in prossimità della futura sede della pulsantiera.
- Predisporre per il contenimento della centralina all'interno della zona 3 o al di fuori di essa (no zona 0, 1, 2) una cassetta di derivazione da incasso avente le seguenti misure minime 290x150x70 o un'intercapedine nel cartongesso del controsoffitto o della parete.
- Predisporre tra la futura sede della centralina (nel cartongesso o nell'apposita cassetta di derivazione) e la futura sede della pulsantiera una canalina Ø25 mm.
- Predisporre un interruttore generale all'interno della zona 3 o al di fuori di essa (no zona 0, 1, 2) e un collegamento elettrico da 85÷260V 47÷400Hz in un'intercapedine nel cartongesso del controsoffitto o della parete.
- Assicurarsi che non vi sia corrente in tutte le fasi d'installazione e/o manutenzione.
- È inoltre necessario seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio al fine di installare il prodotto in maniera corretta; a tale proposito il produttore non risponde nel caso di un utilizzo o d'installazioni errate.

WARNING:

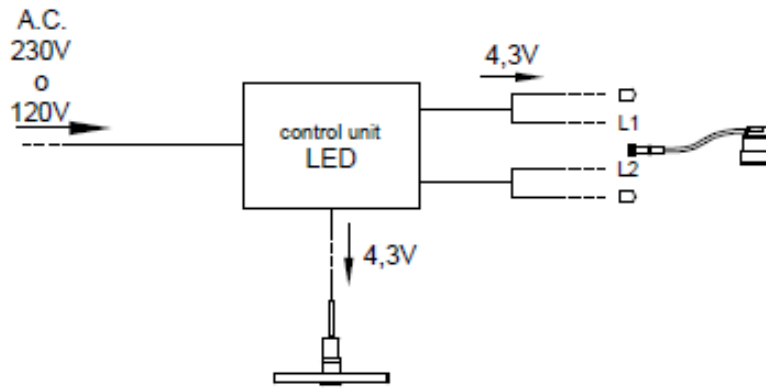
- Remember to buy the switch control for the correct use of the chromotherapy kit: it is recommended to choose the adequate switch control (1, 2 or 3 buttons) according to the functions needed (chromotherapy, aromatherapy and music experience).
- Prepare a reinforced false ceiling and make sure that the minimum distance between the ceiling and the false ceiling is 7 cm.
- Prepare a 503E 3 module mounting box inside/outside zone 1 (not in zone 0) near the future home of the switch control.
- To contain the control unit, prepare a built-in junction box inside/outside the zone 3 (not in zones 0,1,2) or a cavity into the plasterboard of the false ceiling or of the wall. Minimum dimension of the built-in box to contain the unit: 290x150x70 mm.
- To realize the electric plant, prepare a Ø25 mm cable duct between the future home of the control unit (into the plasterboard or into the junction box) and the future home of the switch control.
- Prepare a general switch inside the zone 3 or outside it (not in zones 0, 1 or 2) and a 85÷260V 47÷400Hz electrical connection in a cavity of the false ceiling or of the wall.
- Make sure that the electricity is switch out during all the installation and maintenance phases.
- It is also necessary to respect scrupulously the assembling instruction in order to install the product correctly; the producer is not responsible in case of wrong use or incorrect installation.

ATTENTION :

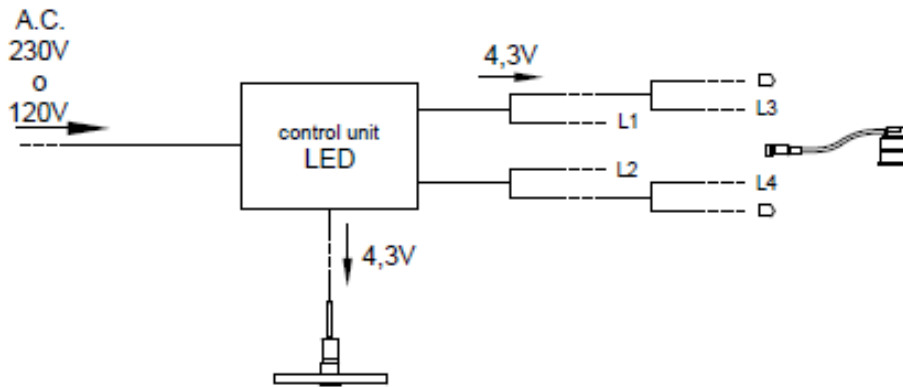
- Pour un correct fonctionnement du kit de chromothérapie il faut également acheter le bouton de contrôle : il est recommandé de choisir le bouton de contrôle adéquat (1, 2 ou 3 boutons) selon les fonctions requises (chromothérapie, aromathérapie et musique).
- Préparer un faux plafond renforcé et s'assurer que la distance minimum entre le faux plafond et le plafond soit 7 cm.
- Prédisposer une boîte d'encastrement 503E pour 3 modules à l'intérieur/extérieur de la zone 1 (pas dans la zone 0) près de la cavité où sera placé le bouton.
- Pour placer la centrale contrôle, prédisposer une boîte de dérivation encastrée à l'intérieur/extérieur de la zone 3 (pas dans les zones 0,1,2) ou préparer une cavité dans le placoplâtre du faux plafond ou du mur. Dimension minimum de la boîte encastrée pour contenir la centrale : 290x150x70 mm.
- Pour la réalisation de l'implantation électrique utiliser des conduits Ø25 mm. Préparer un caniveau de câbles entre le lieu où sera placée la centrale contrôle et le lieu où sera placé le bouton (dans le faux plafond ou dans la boîte d'encastrement).
- Prédisposer un interrupteur général à l'intérieur de la zone 3 ou en dehors de celle-ci (pas en zone 0 ni 1 ni 2) et préparer un branchement électrique 85÷260V 47÷400Hz dans la cavité de la plaque de plâtre du faux plafond ou du mur.
- S'assurer que le courant est coupé durant les phases de montage et durant celles de manutention.
- Il est en outre nécessaire de respecter scrupuleusement les instructions de montage pour installer le produit de façon correcte. Le producteur à ce propos décline toute responsabilité en cas d'emploi inapproprié et d'incorrecte installation.

- **WARNUNG:**
 - Für die korrekte Nutzung des Chromotherapie Systems, es wird empfohlen, um die angemessene Schaltersteuerung (1, 2 oder 3 -Tasten) nach den benötigten Funktionen (Farbtherapie, Aromatherapie und Musik-Erfahrung) zu wählen.
 - Bereiten Sie eine verstärkte Zwischendecke und stellen Sie sicher, dass der Mindestabstand zwischen der Decke und der Zwischendecke 7 cm ist.
 - Bereiten Sie eine 503E Modul 3 Einbaudose innerhalb / außerhalb der Zone 1 (nicht in Zone 0) in der Nähe der künftigen Heimat der Schaltersteuerung.
 - Um die Steuereinheit enthalten, bereiten eine integrierte Anschlussdose innerhalb / außerhalb der Zone 3 (nicht in den Zonen 0,1,2) oder einen Hohlraum in die Gipskartonplatten der Zwischendecke oder der Wand . Die Mindestabmessungen der Einbaukasten , um das Gerät zu enthalten: 290x150x70 mm .
 - Um das Kraftwerk zu realisieren, bereiten Sie eine Ø25 mm Kabelkanal zwischen der künftigen Höhlung der Steuereinheit (in den Gipskarton oder in der Anschlussdose) und die Zukunft der Heimat der Schaltersteuerung.
 - Innerhalb des Bereichs 3 (nicht in Bereich 0, 1, 2) oder außerhalb von diesem einen Schutzschalter vorbereiten und eine elektrische Verbindung von 85÷260V 47÷400Hz in einem Hohlraum der abgehängten Decke oder der Wand.
 - Stellen Sie sicher, dass der Strom während der Installations- und Wartungsphasen gelöscht ist.
 - Es ist auch notwendig, um die Montage genauestens einhalten Anweisung, um das Produkt richtig zu installieren; der Hersteller nicht bei falschem Gebrauch oder falsche Installation verantwortlich.

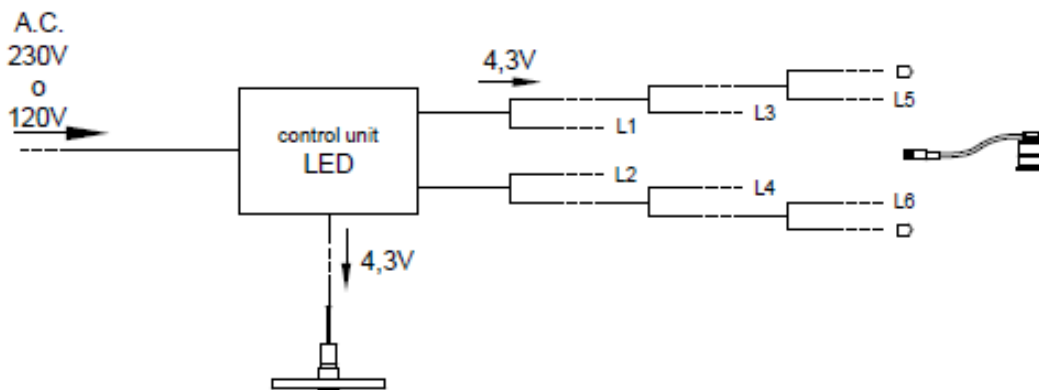
Collegamento elettrico
Electrical connection
Branchement électrique
Elektroanschlüsse



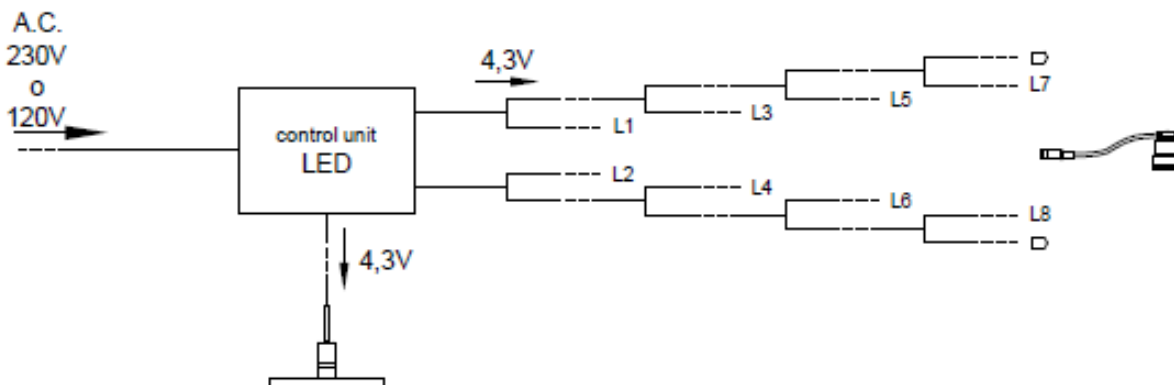
Art. 0C002-CR



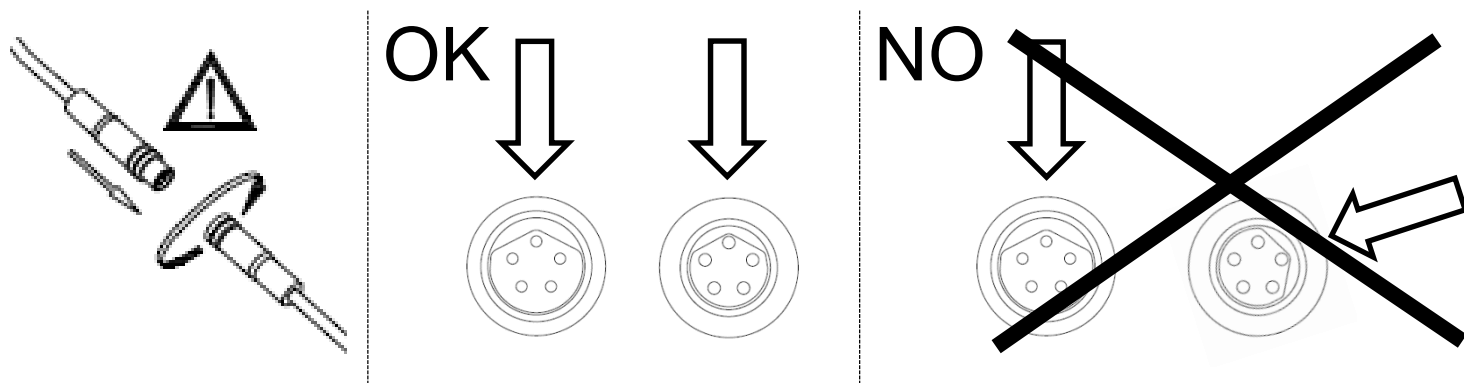
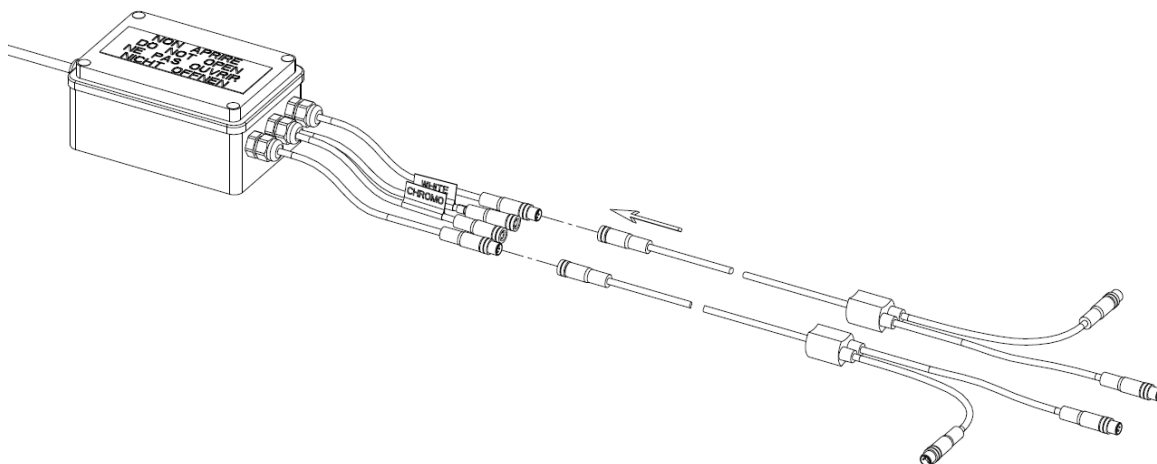
Art. 0C004-CR



Art. 0C006-CR



Art. 0C008-CR



Posizionare la centralina all'interno dell'apposita cassetta di derivazione da incasso o intercapedine nel cartongesso del controsoffitto o della parete. Successivamente collegare i cavi dei faretto.

ATTENZIONE: verificare di far combaciare perfettamente i triangoli di riferimento delle due spine.

ATTENZIONE: il prodotto deve essere utilizzato solo con la centralina Picotec mod. RGBWCNT0025 (con pulsantiera) o mod. CNT0016VT (con telecomando).

Position the control unit inside the mounting box or inside the cavity into the plasterboard of the false ceiling or of the wall. Then, connect the LEDs cables.

WARNING: verify that the reference triangles of both connectors are perfectly connected.

WARNING: the product must only be used with the control unit Picotec mod. RGBWCNT0025 (with switch control) or mod. CNT0016VT (with remote control).

Positionner la centrale contrôle dans la boîte d'encastrement ou dans la cavité du placoplâtre du faux plafond ou du mur. Après connecter les câbles des LEDs.

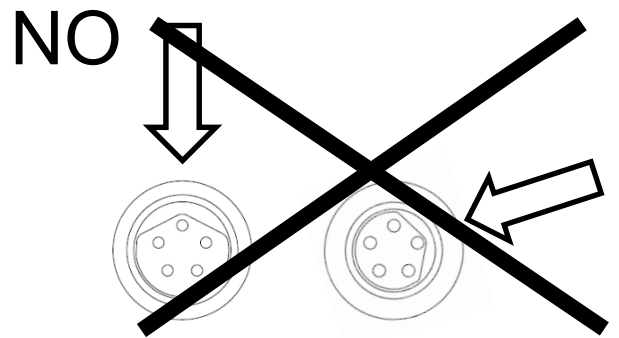
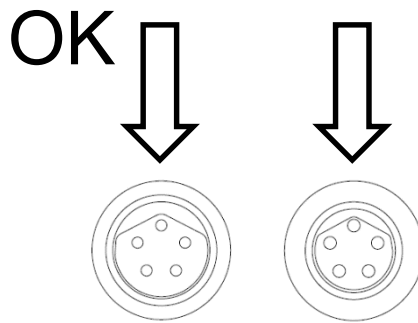
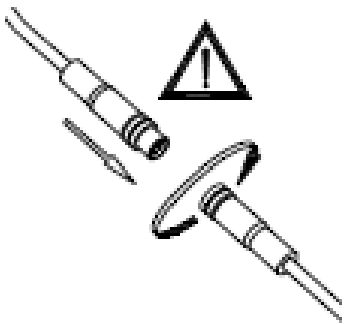
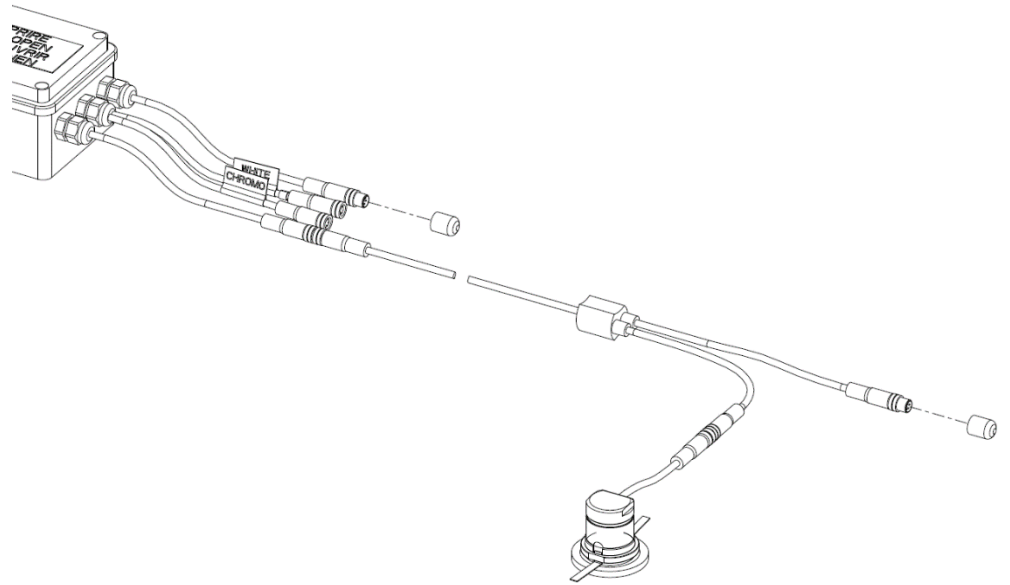
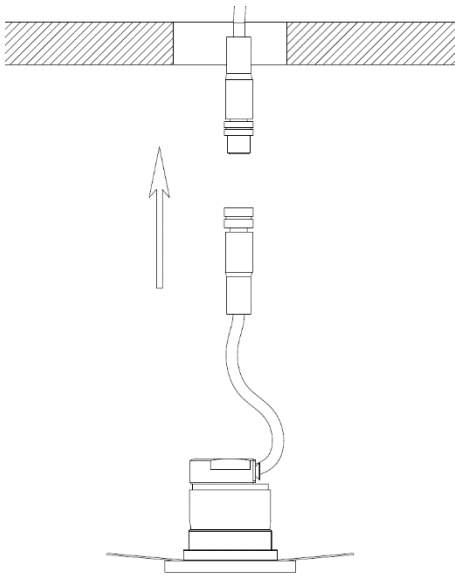
ATTENTION : S'assurer que les triangles de référence des deux connecteurs sont parfaitement raccordés.

ATTENTION : le produit ne doit être utilisé qu'avec l'unité de commande Picotec mod. RGBWCNT0025 (avec bouton de contrôle) ou mod. CNT0016VT (avec télécommande).

Positionieren Sie die Steuereinheit in der Dose oder im Inneren des Hohlraums in die Gipskartonplatten der Zwischendecke oder der Wand. Verbinden Sie dann die LEDs Kabel.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Referenzdreiecke beider Anschlüsse perfekt verbunden sind.

ACHTUNG: Das Produkt sollte nur mit der Steuereinheit verwendet werden Picotec mod. RGBWCNT0025 (mit Schaltersteuer) oder mod. CNT0016VT (mit Fernbedienung).



Collegare i cavi ai faretti.

ATTENZIONE: qualora il cavo da 3 metri non fosse sufficiente per collegare il faretto alla centralina richiedere un ulteriore cavo da 3 metri.

ATTENZIONE: qualora non si utilizzasse un'estremità del cavo coprirlo con il tappo di protezione.

ATTENZIONE: verificare di far combaciare perfettamente i triangoli di riferimento delle due spine.

Connect the cables to the LEDs.

WARNING: if the 3-metre cable is not enough to connect the LED to the control unit, please ask for another 3-metre cable.

WARNING: if you do not use one end of the cable, please cover it with the protective cap.

WARNING: verify that the reference triangles of both connectors are perfectly connected.

Connecter les câbles aux LEDs.

ATTENTION : si le câble de 3 mètres ne suffit pas pour connecter le LED à la centrale contrôle, demander un autre câble de 3 mètres.

ATTENTION : si vous n'utilisez pas une extrémité du câble, il faut la recouvrir avec le bouchon.

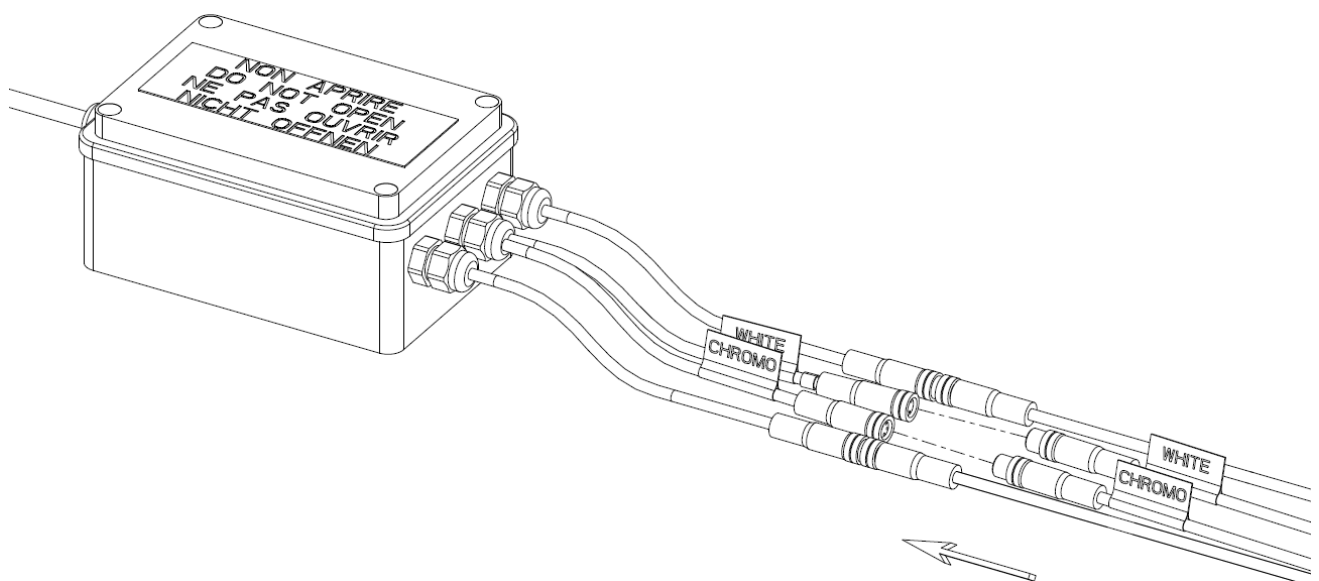
ATTENTION : S'assurer que les triangles de référence des deux connecteurs sont parfaitement raccordés.

Schließen Sie die Kabel an die LEDs.

WARNUNG: Wenn die 3-Meter-Kabel ist nicht genug, um die LED mit der Steuereinheit zu verbinden, fragen Sie bitte für weitere 3-Meter-Kabel.

WARNUNG: Wenn Sie nicht mit einem Ende des Kabels, bedecken Sie es bitte mit der Schutzkappe.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Referenzdreiecke beider Anschlüsse perfekt verbunden sind.

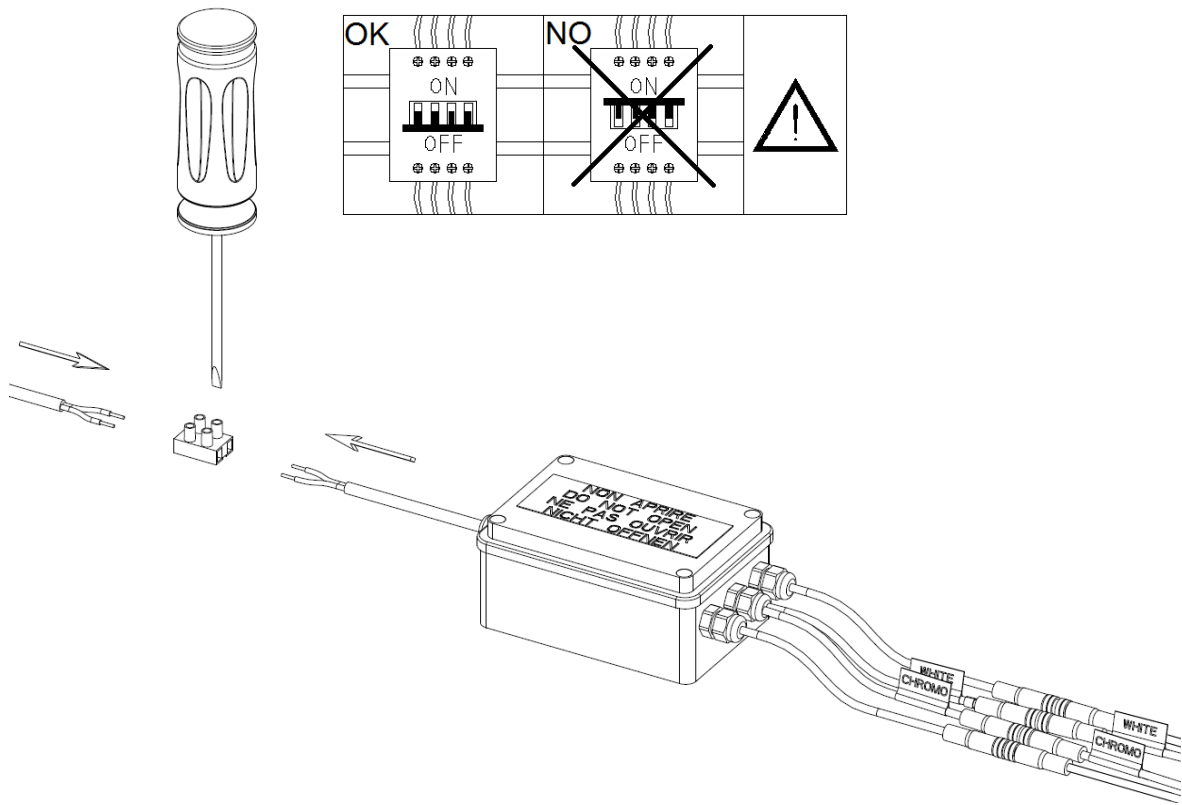


Collegare i cavi della pulsantiera alla centralina.

Connect the cables of the switch control to the control unit.

Connecter les câbles du bouton à la centrale contrôle.

Verbinden Sie die Kabel des Schalters an die Steuereinheit.



Assicurarsi che non vi sia corrente all'interno dell'impianto elettrico e in seguito collegare la centralina alla linea elettrica utilizzando un morsetto 2 poli.

Make sure that there is no electricity in the electrical system and then connect the electronic control unit to the power line using a 2-pole terminal block.

S'assurer qu'il n'y a pas de courant dans l'installation électrique et après connecter l'unité de contrôle électronique à la ligne électrique avec une borne électrique à deux pôles.

Stellen Sie sicher, dass es keinen Strom in der elektrischen Anlage gibt. Danach das Gerät an das Stromnetz mit einem 2-poligen verbinden.

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice.

Pour une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques de ses articles sans préavis.

Um einen kontinuierlichen Verbesserungsprozess zu verbürgen, CALFLEX S.r.l. behält sich das Recht vor, die geltende technische Zeichnungen zu ändern, ohne vorherige Ankündigung zu geben.

CALFLEX[®] SRL
— designed & made in Italy

Z.I. 5/bis – 28891 Nonio – VB – Italia
Tel. +39 0323 889328 – Fax +39 0323 889338
www.calflex.it – info@calflex.it
R.I. VB – C.F. – P.IVA 010099690032 IsoStato IT
Cap. Soc. €100.000,00 i.v. R.E.A. n.148489